

**BerCTBMM C y*CTaBOM OpraHM3aUMM OÖWffikHeHHMX HaUMM BOCBEMocy/japCTB JinBo, B cooTB&TCTByioiHMX cjiyqaax, go CBe-
C arpeecnec CO ctopohw aroro rocyAapcTBa.**

НАСТЬ VII

НЕП03МТАРММ, УВЕЛОМJIЕНМН, МСнРАВJIЕНМН
М РЕМСТРАИМН

CTaxBa 76

Aeno3HTapnH AOpOBopOB

1. Heno3MtapMM floroBopa MoaccT 6HTI> Ha3iieneH ynacpBOBas-
IUMMH B nepoBopax rocyAapcTBaMM HM B CSMOM floroBope MJIM
KaKMM-jimBo MHbim nops^KOM. Zleno3HTapneM Moncer Gbm> OAMO
MJIM HOCKOJibKO rocyAapcTB, MeacflyHapoflHaa opranH3aipia MJIM
rjiaBHoe McojiHMTejibhoe AOJKPHOCTHOe jiwpo TakOH oprann3a-
IbW.

2. «PyHKipsM «eno3MtapMa AoroBopa mbjmioTca MOKAyapoA-
HbimM no CBoeniy xapaKTePy, m ixpw nenoiHeHMM cbomx (JiyHKipim
fleno3MtapMA obcraH fleACTBOBa-rb 6ecnoicpacrno. B nacTnocTM,
tot cjaicr, mto floroBop He Bcrynji b CMjiy ^{ecjy} HeKOTopimM
yiacpMkaMM mjim mto bo3hmkjio pa3Horjacne MOKAy rocy^ap-
ctbom h fleno3MtapMeM, Kacaioieeaa BbinoAHCHMa cfyHKpMM
3Toro nocjieflHero, He BjinjieT Ha 3Ty oSn3aHHOCTb.

CraTbH 77

4>ynKpHH /lenositTapien

1. Eejim floroBopoM He npeflycMarpMcaeTCM niroe mjim ecjin ao-
roBapMbaioMM.ecB rocyAapcTBa He ycjiOBMjmbc 06 mhom. tjyHKipim
Aeno3Mtap(M5i coctoht, b nacTHOCTH:

- b xpaeHMM noAJimHHoro Teicra Aorosopa m nepaAa^Hbix
Aeno3MtapIHio IOJIHOMOHMM;
- b noApoTOBKe 3asepeHHbix kohMa c noAJimHHoro TeKcra m
noAroBKe jioSbix mbix tekroB AoroBopa na TakMX Apy-
TMX H3bikaX, KOTOpbe MOTyT GbTb npeAyCMOTpeHb Aoro-
Bopom, a Takxe b npenposoxACHMM mx ynacTHMKaM m rocy-
AapcraaM, MMeioMM npaoc craTb ynacTHKMM AoroBopa;
- b nojiyneKMM noAnnoe noA AorosopoM m nouyneHMM M xpa-
HeHMM floKyMeHTOB, yBeAOMjieHMM M COOOm-eHMM, OTHOCH-
IeMXCM K HeMy;
- b M3yHeipoiM Bonpoca o tom, HaxoAHca jim noAnnoM, AOKy-
MeHTbI, yBeAOMjieHMM mjim cooGiuohmm, OTHOCHAMOCH K AO-
roiBopy, b nojiHOM nopHawe m HaAJiejKameM (JiopMe, m, b cjiy-
nae h&oGxoamocTM, b AO@eAeKHM 3Toro uonpoca ao oBeAe-
hmm eoTBeTCTByioMero rocyAapcra;
- b MHe>op.MMpoBaKMiM y nacTHMKOB M rocyAapcTB, MMCIOIAMX
npaB CTan. ynacTHMKaMM Aorosopa, o AOKyMearax, yBOAOM-
jieHMMX m cooCipeHMax, OTHOcaipfxea K AoroBopy;
- b M«(J> OpMM po B a KMM TOCyAapcTB, MMeioIHXX npaoc CTATb
yiacTHMKa™ norOBopa, o TOM, KorAa HM.CIO nOAIMoeFI, pa-
TMijXMKaAMOHbIX TpaMOT MJIM AOI-yMeHTOB O npiMHHTOM,
yTep>KACHMK MJIM nPHCOeAMHCHM. HeoBxOAMMOc AJIM BCTynjie-
HHH AOrOBopa B CMjiy, GHIO nojiyneHo MJIM Aeno3MtapHo.
- b peracTpaUMM AoroBopa b CexpeTapMaTe OpraKM3anMM
OBbeAMHeHHbix Haijim;
- b BbinoJieKMM cjiyjiKAMM, npeAycMopeneHHbix ApyMMM nojiio-
MceHMMMM HaCTOaiey KOHbCHAMM.

2. B cjiyiae B03HMKH0BeHMa jioSoro pasHorjacMji MexcAy i<a-

KMM-JIM6o rocyAapcTBOM m Aeno3MtapMeM OTHOCTMejibHO Bbinoji-
»eHKTa cyHKipim nocjiCAHero, Aeno3Mtapjim AO-BOAMT CTOT oonoc
Ao CBeAepioa noAnMcaBiiMx AoroBop rocyAapcTB M AoroBapMbaio-

CTab» 78

yBeAOMjieHHH >i cooBiqeHHH

ECJM AOTOBOPOM MAM HacToaieM KoMBeHipieM ne npeAycMa-
TpMbaeTca Mhoe, yBeAcwvuiHMe MAM cooBmeHne, CAeJiaMHoe AO-
6IM rocyAapcTBOM B COOTBeTCTBMM C HaCTOMMeu KOHBeaieM:

- npenoBooKaAcTca, ecjni HeT Aeno3Mtapna, HenocpeACTBeHHo
rocyAapcTBa.M, kotopim oho npeAHA3HaneHO, am6o, ecjim
©CTb Aeno3MtapMM, — nocaeAHeMy;
- cwpaerca CAeaiiHbim cooTBeTCTByioimM rocyABCTBOM
TOABKO no noAyneHMM ero TeM rocyAapcTBOM, KopopoMy
OHO Bbiao npenpoBOACAeno, MAM ace, B 3HBM^CMMO^CTM OT CAy-
naa, no noAyneHMM ero Aeno3Mtapn©M;
- ecjim OHO npenpoBoacaerca Aeno3MtapMio, cHMTaeTca noay-
neuHbim rocyAapcTBOM, Ana Kopoporo OHO npeAHA3HaneHO,
TOABKO nocne TOTO, KaK nocAeABee Sbuio HHcbopwpaioBaHO
06 3TOM AOH03MtapneM B COOTBeTCTBMM C nyHKTOM 1 «e»
craTbM 77.

CTaraa 79

McnpaBACHie oihMok b TCKCTax mam b aaEepemibx
Konnax AOpOBopOB

1. ECJM nocne ycTaHOBAeHMH ayTe.HTMHHOCTM Teicra AoroBopa
noAnMcaBiiHMe ero rocyAapcTBa M AoroBapMbaioAMeca rocyAapcTBa
KOHCraTMipioT c oGmero coraacMa, HTO B HOM coAepacMTca
oniMOKa, TO 3Ta onniCKa, ecAM OHM HC pemaiOT npMMeHTb APy-
rom cnoob, McnpaBjaeTca nyTeM:

- BHeceMx eoTBeTCTByioMero McnpaBAeHMa B TCKCT M napa-
cJmpoBaHMa srora Mcnpa^AeHMa HaAaexcaihMM oipa30M
ynOAHOMOHeHHbimM,npeACTaB.MTeAHMM;
- cocpaBAOHMa AOKyMeipra c M3A05KeHMOM McnpaBAeHMia, KOTOp-
poe COTaACMJIMCb BHeCTM, MJIM OBMOMA TakMMM Ao^yMeHTa-
MM; MJIM
- cotnaBACHMa McnpaBAeHHoro TCKCTA Boepo Aorosopa B TOM
>Ke nopaAKe, KaK m npi ocJiopMaehMM noAJimHHoro Teicra.

2. ECJM penb MAer o AoroBope, KOTOPHM CAerca Ha xpaneaMe
A-eno3MtapMio, TO IK>CAeAHMM yBOAOMaeeT noAUMcaBiiMe AoroBop
rocyAapcTBa M AoroBapMbaioMMeca rocyAapcTBa oS oniMOKe, a
TakHce o npeAAOaceHMM ob ee McnpaBACHMM M ycaHaaAMBaer
coOTBercTByioAMM nepnoA BpeMeHM, B Ten CHM e KOToporo Moryr
BbITb CAeAaHbi b03paaceHMa npoTMib 3Toro ippeAAOaceHMa. ECAM AO
nicreiHeHMa srora nepMOAa:

- He nocACAOBaAO B03paaceHMM, A on o 3MTa pi m BHOCTM Mcnpa-
BAOHMe B TOKCT M IiapcJmpeT 3TO MCITpaBACHMe, COCTa-
BjaeT npoTOKOA ob McnpaAeHMM TCKcra m npenposoJKaAer
Konno ero ynacTHMKaim m rocyAapcBaM, MMeraipMim npaoc
craTb ynacTHMKarvim Aorosopa;
- Bbiao Bbicka3aH0 B03pa>KenMC, AonosMtapnii AOBAMT STO
B03pa>KeiiMe ao CB-eAeHMa noAnMcasuix AoroBop rocyAapcTB
m AoroBapMbaioMMxca rocyAapcTB.

3. iupaiBMAa, M3AOJKeHHbie B nymTax 1 m 2, npHMeiaioTca TakAce
B Tex CAynaax, KorAa Bbuxa ycaHOBAeHa ayreHTHHMOCTb reKcra
Ha Bbix MJIM HCKKOAbKMX B3bikaX m OBHapyACMbaCTCa HeCOBnaAe-
hme MeacAy Pa3jiMHbimM TeKpamm, KOTOpce, c oBmero coraacMa
noAnMcaBiiMx Aoroap rocyAapcTB m AoraBapMbaioMMxca rocy-
AapcTB, AOAKHO BbITb McnpaBACHO.

4. McnpaBAeHHbim TeKCT 3aMeAeT coGom coAepacamMM onniKy
TexT ab initio, ccam toabko noAiDicaBiiMe Aorosop rocyAapcra
M AoroBapMbaioMMeca rocyAapcTBa He pernaT MHaie.

5. McnpaEACHMc TeKCTa aaperMcpM-rosaHHoro Aorosopa AOBOM-
AMTCB AO bCAeiiMB CeKpCTapiaTa OpraHM3aipin OBbeAMHeuHbix
Haijim.